

Прайс-лист

Письменные переводы:

* Тарифы даны на перевод в паре с русским языком. Для других направлений, например, для перевода с английского языка на украинский, расценки сообщаются по запросу.

** Одна нормативная страница содержит 1800 знаков, включая пробелы. Нормативная страница китайского языка содержит 330 знаков, японского языка – 650 знаков.

*** Минимальный размер заказа – 1 страница, для постоянных клиентов – 0,5 страницы.

Наименование языка	Стоимость перевода одной нормативной страницы с иностранного языка на русский, руб. *	Стоимость перевода одной нормативной страницы с русского языка на иностранный, руб. *
Английский	330	350
Азербайджанский	525	590
Арабский	750	750
Армянский	375	550
Албанский	1650	1650
Башкирский	600	750
Белорусский	350	350
Болгарский	750	750
Венгерский	600	750
Вьетнамский	750	900
Голландский	600	900
Греческий	750	750
Грузинский	525	550
Датский	600	1170
Иврит	450	750
Испанский	450	550
Итальянский	550	600
Казахский	525	550
Каракалпакский	450	450
Киргизский	300	650
Китайский	675	980
Корейский	750	900
Латышский	650	650
Латынь	от 800	
Литовский	525	650
Македонский	450	530
Молдавский/румынский	450	490
Монгольский	750	750
Немецкий	330	350
Норвежский	750	1350
Польский	450	600
Португальский	450	600
Словацкий	900	900
Словенский	900	900
Таджикский	450	560
Тайский	1050	1050
Татарский	490	650
Турецкий	450	450
Туркменский	750	750
Узбекский	525	550
Украинский	375	390
фарси (персидский)	750	750
Финский	525	900
Французский	390	450
Хинди	680	910
Хорватский, сербский	750	750
Чешский	600	900
Шведский	750	900
Эстонский	550	690
Японский	1130	1200

Для срочных (свыше 8 страниц в день) и узкоспециализированных текстов могут применяться надбавки. Срочными также являются заказы выполненные в день обращения.

Скидки:

Вид скидки	Размер скидки
Перевод под нотариальное заверение для пенсионеров, инвалидов, участников боевых действий	20%
Перевод под нотариальное заверение при заказе более 10 документов	10%
Устный перевод при заказе от 10 дней	10%
Письменный перевод при заказе от 300 страниц (несрочный заказ)	5%

Тарифы на устный последовательный перевод:

Язык	г. Челябинск		г. Санкт-Петербург	
	Почасовая оплата	Оплата за день (8 ч.)	Почасовая оплата последовательный	Оплата за день (8 ч.) последовательный
английский	500 руб.	3500 руб.	2000руб.	14 000 руб.
немецкий	600 руб.	4500 руб.	2000руб.	14 000 руб.
французский	600 руб.	4000 руб.	2500руб.	18 000 руб.
итальянский	600 руб.	4000 руб.	2500руб.	18 000 руб.
испанский	600 руб.	4000 руб.	2500руб.	18 000 руб.
китайский	1000 руб.	8000 руб.	3000руб.	20 000 руб.
турецкий	1000 руб.	8000 руб.	3000руб.	20 000 руб.
другие	от 1000 руб.	от 8000 руб.	от 3000руб.	от 20 000 руб.

Минимальный заказ: 2 часа

Тарифы на устный синхронный перевод (2 переводчика час/день):

Язык	г. Челябинск		г. Санкт-Петербург	
	Почасовая оплата	Оплата за день (8 ч.)	Почасовая оплата синхронный	Оплата за день (8 ч.) синхронный
английский	от 3000 руб.	от 23 000руб.	от 7000руб.	от 45 000 руб.
немецкий	от 3200 руб.	от 24 500 руб.	от 7000руб.	от 45 000 руб.
французский	от 3200 руб.	от 24 500 руб.	от 7500руб.	от 50 000 руб.
итальянский	от 3200 руб.	от 24 500 руб.	от 7500руб.	от 50 000 руб.
испанский	от 3200 руб.	от 25 000 руб.	от 7500руб.	от 50 000 руб.
китайский	от 4500 руб.	от 34 000 руб.	от 8000руб.	от 55 000 руб.
турецкий	от 4200 руб.	от 32 000 руб.	от 8000руб.	от 55 000 руб.
другие	от 4000 руб.	от 32 000 руб.	от 8000руб.	от 55 000 руб.

Минимальный заказ: 2 часа (Челябинск), 4 часа (Москва).

За работу сверх установленных восьми часов, срочный перевод (срочными являются заказы выполненные в день обращения) а также за работу в выходные и праздничные дни предусматривается надбавка от 30%.

Верстка

Верстка в MSWord, MSExcel, PowerPoint, PDF (сканирование, вставка рисунков, графиков, таблиц, форматирование текста)	80-150 руб. за страницу формата А4
Верстка в специализированных программах(QuarkXPress, PageMaker, InDesign, FrameMaker, AutoCAD)	от 150 руб. за страницу формата А4

Редактирование и корректирование текста

Редактирование текста, выполненного не специалистами бюро переводов «Прима Виста»	от 30 до 70% от тарифа на перевод*
Редактирование перевода носителем иностранного языка	от 500 руб./стр.**
Корректирование текста на русском языке	70 руб./стр.
Редактирование текста на русском языке	150 руб./стр.

*Точный тариф на редактирование зависит от качества перевода.

** Точный тариф зависит от языковой пары, тематики и качества перевода.

Перевод аудио- и видеоматериалов

Расшифровка звуковых дорожек аудио- и видеоматериала	от 200 руб./мин.
--	------------------

Все налоги включены в стоимость услуг.